

január 28.
...
1897. évi ja-

Lajos,
...
eggonok.

132-33
detmény.

r. államépíté-
...
7. és 398.
szállítás biz-
...
k évi február
...
m. kir. mi-
...
llamépítészeti
...
beli ajánlatok
...
k.

vállalkozni
...
ereskedelem-
...
hivatalainak
...
hivatott állam-
...
legkésőbb a
...
tti 10 órá-
...
a beérkezett
...
a bármikor
...
latok figye-

zárt boríté-
...
an kiírandó
...
azon állami
...
lat - vonat-

észeti hiva-
...
osztási ki-
...
meg.

evő a ke-
...
Nagyméltó-
...
amépítészeti
...
ró kőanya-
...
ek saját pe-
...
ajánlatához
...
ási kimuta-
...
lyet is meg-

gyi minisz-
...
adott s az
...
t mintával
...
t legalább
...
ell vonat-

vissza nem
...
evő ajánla-
...
olcz héti

pán egyes
...
be vétetni

zzá mellé-
...
abályszerű
...
dkettő az

pénztárba
...
tését iga-
...
andó.
...
nál alapul
...
tett meny-
...
sszegének

ajánlathoz

kiknek
...
ánatpénze
...
ároozatho-
...
intézk-

onnal, a
...
tól fogva
...
ügyi mi-
...
adja.

letes fel-
...
k mellék-
...
és kő-
...
tálnál a
...
hetők, il-

évi ja-
...
i hivatal.

Szerkesztési Iroda:
Nagy-Becskek.
Zápoly-utca 1-ös szám.
A lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Fleits Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápoly-utca 1.
A hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ----- 12 ft.
Félévre ----- 6 .
Negyedévre ----- 3 .
Egy hóra ----- 1 .
Egyes szám ára 4 kr. -
Hirdetések
A kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak
Megjelenik mindennap
veszár- és ünnepnapok kivételével.

Nagybecskerek, 1897.

XXVI. évfolyam, 23. szám.

Péntek, január 29.

Belügyek.

Nagybecskerek, január 29.
A költségvetési vita néhány nap óta alig sejtett magaslapon mozog és első sorban a szabadelvű párti szónokoknak tartozunk köszönettel azért, hogy előkelő, tárgyilagos hangot vittek a tárgyalásba és objektív módon oly eszméket adnak elő, melyeknek szükséges voltát a közvélemény már régen érzi, melyek iránt azonban a parlamenti ellenzéknek sem érzékük, sem érzelmük nincs.

Ilyen reform a közigazgatás államosítása, amely Perczel Dezső belügyminiszter nyilatkozata szerint már keresztülment az előkészítés minden stádiumán. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot még ezen országgyűlési ülészek alatt szándékoznak beterjeszteni. Perczel a közigazgatási szolgálatot a vármegyénél a legalsó fokon kezdte, tüzetesen ismeri az adminisztráció hiányait, meg tudja becsülni az önkormányzat értékét és módjában van a legjobban megítélni, hol van szükség segítségre, reformra és változtatásra. Ő benne látja tehát az egész ország a legnagyobb megnyugvással a közigazgatás leghivatottabb reformátorát és ami erről a törvényjavaslatról eddig hallatszik, teljes mértékben igazolja ezt a felfogást.

Szintén sürgős reformot követelő másik kérdés a magyar közegészségügy. Akárhány eset van rá, hogy 400-500 ft csekély díjazásért tiz, sőt ennél is több községben kell egy körorvosnak ellátni az egészségügyi szolgálatot és emellett még szerencsének kell mondanunk, ha az ily csekély javadalmazású állásokat be is lehet tölteni. Amde nem mindig sikerül és tudunk eseteket, hogy az ily körorvosi állásokra hirdetett pályázatok háromszor, négyszer is eredménytelenek maradtak. Ennek persze legtöbbször az volt az oka, hogy azt hitték, hogy egy ilyen állást még rosszabbul is lehet díjazni. Bármint

legyen, ezeket a viszonyokat rendezni s alaposan reformálni kell.

A közbiztonságra ott, hol a közbiztonsági szolgálatot már államosították, nincs panasz. De még ezen a téren is sok tenni való van, amire az ügyminiszter meg fogja ragadni a kezdeményezést.

Rendkívül fontos és közgazdasági fejlődésünkre a legnagyobb hatással, a legnagyobb befolyással bíró kérdés az agrárszocializmus, amely Magyarországon mintegy két év óta lépett fel és legtöbbször külföldi agitátorok szitják azt a leglelki ismeretlenebb módon. Ez a szocializmus nagy pénzeszközök felett rendelkezik, havi havonta öt krajczárral járulnak az agitáció céljaihoz és az elvtársak nagy számánál fogva az évenként befolyó összeg már most 60.000 forintot rug. Érdemes, hogy a tagok és a pénzeszközök szaporodásával ebből a veszedelmes kezdésből ártalmas mozgalom lehet, melylyel már most a legszigorúbb rendszabályokat kell szembeállítani, még kivételes rendszabályokat és kivételes törvényeket is. Az agrárszocialisták kongresszusra készülődnek, melyen a legközelebbi aratásra, bizonyos feltételek mellett, az általános sztrájkot szándékoznak kimondani. Milyen veszedelmek rejlenek az ilyen sztrájkban, azt szükségtelen külön hangsúlyozni. Az azonban világos, hogy ezt a mozgalmat el kell nyomni, a kongresszust meg kell tiltani.

Közügylések.

Jan. 30-án d. e. 10 órakor, Tkanizsai közp. takp. részv. társ. Január 31-én d. u. 3 órakor, N.-becsk. önkéntes tűzoltó test. Január 31-én d. u. 3 órakor, Perlaszi járási takp. részv. társ. Január 31-én d. u. 2 ó., Nbecskerei munkás képző egyeslet. Jan. 31-én d. e. 11 ó., Tor.-Ozori első tak.- és előleg szöv. Január 31-én d. u. 2 órakor, Zichyfalvai tak. és hitelegylet. Február 1-én d. u. 4 órakor, Nbecskerei takarékpénztár. Február 2-án d. e. 9 ó., Nbecskerei népbank részv. társ. Február 2-án d. u. 1/2 órakor, Kükékházi tak. és hitelszövetk. Február 3-án d. u. 3 órakor, Tor. megyei tak. és hitelbank. Február 4-án, LÁ-árföldi új tak. és előlegezési szövetkezet. Február 7. Orsz. vörösk. e. nagybecsk. főkjának közgyűlése. Február 14-én d. e. 11 órakor, N.-Komlósi népbank. Február 11. d. u. 2 órakor, Perlaszi új tak. szövetkezet. Feb. 14. d. e. 10 ó. Beodra karlovi tak. és előleg szövetség. Február 14. d. e. 11 ó. Beodra karlovi önszegélyző szövetség.

— A miniszter köszönete. Horvát Bóka községe Magyarország ezeréves fennállása emlékére az ottani iskola javára egyezer korona tőkével alapítványt tett. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a nevezett községnek a tanügy előmozdítását célzó ezen hazafias és áldozatkész tetteért őszinte elismerését és köszönetét nyilatkoztatta.

— Megyei közgyűlés. Torontálmegye főispánja az időközben befolyt és törvényhatósági tárgyalást igénylő ügyeknek letárgyalhatása céljából február 22-ikére rendkívüli közgyűlést hívott egybe. Az állandó választmányi ülések február 16-án veszik kezdetüket.

— Képviselőválasztás Gradnuczában. Tegnap végre megejtették a Gradnucza városnegyedben a képviselőválasztásokat, még pedig igen érdekes eredménnyel, a mennyiben tegnap a magyar párt került ki győztesen a küzdelemből, mely az első választás alkalmával tudvalegileg kisebbségben maradt. 413 választó közül 316 szavazott le. Legtöbb szavazatot kaptak: Várady József 162, Machalek János 162, Tarnay Ferenc 161, Turinsky Vitályos 159, Kuhn János 159, Raczkov Gyoka 158. Póttagok lettek: Veréb György 161, Davity Acza 160.

— A hol nem maradnak a tanítónők. Topolya község küldöttsége tegnap benn járt Steinbach Antal kir. tanfelügyelőnél, azt kérve, hogy tegyen előterjesztést a kultuszminiszternél, miszerint a tanítónői állás, a melyen nem igen akarnak a tanítónők megmaradni, változtassék át tanítói állásra. Steinbach tanfelügyelő szívesen válaszban kijelentette, hogy jelenleg állás nélküli férfi tanító végtelen kevés van, vagy egyáltalában nincs, mindazonáltal a pályázatot olyképpen írja ki, hogy részt vehetnek azon férfiak és nők is. Ha azután férfi tanító is jelentkezik hát az nyeri el az állást.

HIREK.

Tájékoztató.

Jan. 30. A könyvnyomd. önképző körének táncestélye
Február 1. Izr. négyzet mulatsága.
Febr. 1. A Magyar Olvasókör estélye.
Február 6. Vasuti hivatalnokok táncestélye.
Febr. 13. Tűzoltók bálja.
Febr. 20. Polgári bál.
Február 22. Rendkívüli megyei közgyűlés.
A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.

A „TORONTÁL“ tárczája.

Farsang.

— A „Torontál“ eredeti tárczája. —
A szittya magyar, mikor e napokban dárídós jó kedvvel megpödröi a bajszát és a mulatozás jöreménység szigetére fordítja az élet hajóját (beszéljünk így, ha dagályosak akarunk lenni) mondván: „Farsangoljunk egy kicsit, nem is gondolja, hogy teuton jelgét bocsájtott szittya ajkai mögül, hiszen a farsang határozottan német szó és ered a faszén igéből. Sőt szinte mondhatnám, nem csak a szót gyurtuk át az öblös magyar torokra, de a mulatozás módját is.

A farsang nemcsak év szerint hosszú, vagy rövid, például most 55 nap, de nemzetek szerint is. Leghosszabb a farsang a velenceieké, a hol már karácsony másodnapján kezdetét veszi a vigadozás. Egyébként a legtöbb nemzetnél január 6-án kezdődik s tart hamvazó szerdáig. A heves Spanyolnak azon vérért tulságosan feltűzelné a sok muri, ők tehát a farsangot megkurították s náluk Sebestyén napkor kezdődik a heje huja. Hány kikapós spanyol legény vágyik tehát a vigalomszabadító derék Szt. Sebestyénre s hány andalusiai szépség tartja a legszebb névnek Sebastian!

A büszke spanyolok azonban még eléggé méltányosan korlátozták Carneval herceg hatalmát, hozzájuk képest a rómaiak valósággal detronizálták a legkedélyesebb potentátot, összevissza tizenegy napig tart a római farsang, ott nem is farsang, hanem Karneval, a mi magyarra fordítva azt teszi: hus! isten veled, vagyis,

hogy tizenegy nap heje huja, aztán következik a vízbe griz!

Jóllehet az olasz farsang csak tizenegy napos, de sehol annyi farsangi multság nincs mint Olaszországban.

Mit ér a mi 5-6-7 hetes farsangunk, ha azok mián deficites rendezők, pénzkifosztott apák sajognak és a korcsárosok méregkeverői telítettek meg fuksinos boraikkal, elsőrendű katzenjammerrel.

Mi lesz február 20-ától a nápolyi, velencei, római utcákon! A tizenegy napos farsang mulatozásában részt vesz Umberto király, meg az olasz gondolás és halárus. Egyetemes, országos muri fejlődik ki s csábos, varázsos elannyira, hogy három évezred civilizációjával dacol s még ma sincs meg a civilizációnak az az creje, hogy a pogánykor eme megszelídített bachanáliáit a nép köztudatából ki tudná verni.

Ugyanis ki ne tudná, hogy az olasz utcai farsangi vigadozások a Saturnalia ünnepekből származtak s hogy a mulatozás vágya, konvenzionális népszokásai mennyire megrögzönek ez ezredeken át a nemzetekben; tanúság rá az olasz népnek, ennek a katolicizmust legelőbb befogadó, keresztény szellemében ma is első népnek csökönőssége, melylyel ellenállott a talajt verő kereszténység első századában a parancsnak s jóllehet tiltották és büntették, mégis megtartotta a Saturnaliákat, ezeket a pogány ünnepeket, melyeket a pogánykorban december 17-től 20-ig ünnepeletek a termőföld és a társadalmi rend isteneknek. Mint a pogánykori saturnaliákon, az olasz farsangon is minden ember örömmel élt s csak az olasz nép százados elszegényedése folytán veszté színét a korzók zajos karnevalja.

Maga a karneval újabb bizonyossága annak,

hogy a keresztény hit terítés mily okosan számolt a meggyökerezett pogány népszokásokkal s mily öntudatosan ruházott rájuk keresztény szinezetet.

Nincs a leíró tehetségnek hálásabb feladat, mint az olasz, nevezetesen a velencei karneval. Pedig a mai farsangi népünneppel mennyivel fakóbb a régieké! Hajdan nemcsak álarczos felvonulásokat tartottak, virágot és cukorból készült golyócskákat dobáltak a járó-kelőkre, mint ma, mikor az olasz dévajágnak ez a mókája meghatja az urópaít, a velencei karneval még állatviadalairól, valamint lövésznyeről is híres volt. Valóságos búbiájával hat az utca egyetemes vígsága s a mindennek öröme mindenkit megrészeget.

A csélesap francia is nagy dárídókat rendez farsangján s az általános jókedv tetőpontra akkor hág, midőn feltűnedeznek az ugynevezett „kövér ökrök“, álarczban vezetik végig az utcákon, s temetik a farsangot.

Sevillában, Cadisban még ma is a legfényesebben fest farsangtájt az utca. Sok álarczos, nagy vígság.

Németországban a reformáció, a komoly ság kultusza üzent hadat a Nahrenfesteknek, a bolondok napjának, de a század elején egyesületek alakultak, hogy a kellő korlátok között kedves farsangi népszokást újra meghonosítsák. A düsseldorfi farsangi játékok ma is híresek. Voltáréppen a misteriumokból átvedlett világi szindarabok vaskos humorral, de azért nem akkora ledérséggel, mely ma komoly szinpadainkon a „Csalj meg édes, Helyettes, Mi történt az éjjelken, hogy csak néhányat említsek, valóságossággyen szemre tobzódik.

A mai farsangnak nincs „költészete“. Azaz, hogy ha a papa lapos bugyellárisára gondolunk, — nagyon is van.

V. L.

A hivatalos melléklet nélkül.

— Az új német tolmács. A nagybecskereki kir. törvényszék Grandjean Ed. nagybecskereki lakost, nyugalmazott árvaszéki ülnököt német tolmácsosá nevezte ki.

— A jegyzői iskola félévi vizsgái tegnap és tegnapelőtt tartottak meg; ez alkalommal számoltak be a hallgatók előhaladásokról. Az idei félévi vizsga messze felette áll az eddigi eredményeknek, a mely körülmény nem csupán az előadói kart elégítheti ki teljes mértékben, hanem a hallgatóknak is erkölcsi nyereségét s nemes ambíciójuk s tudnivágysukat jelenti; az intézménynek eddig elért szép sikereihez pedig újabb babért hozott. A vizsga eredménye szerint jeles előmenetelt mutattak fel: Teszling Miklós, Viszt Ferencz, Viszkocsill Alajos, Bogner János, Izrael Lipót; jó előmenetelűek voltak: Tóth János, Venninger Antal, Jónás Antal, Kaba Ödön, Macher Károly, Steics Ulászló és Amminger Sándor; kielégítő előmenetelt igazoltak: Benedek József, Ghiabesianu István, Ivanovics Dusan. A többiek gyenge előmenetelűek voltak.

— Polgári bál. Mint az utóbbi években, úgy az idén is megtartják a polgári bált, mely nemcsak azt a tiszteletreméltó célt tűzte ki magának, hogy a polgárságot egyesítse, de évente igen szép összeget juttat jótékony céloknak is. A bál díszelnöke dr. Grandjean József polgármester, a bálanyai tisztelet pedig szeretetreméltó neje vállalta el. A rendező bizottság elnöke Kutsera Metod, alelnöke Baaden J. L. ur. A polgári bált a kaszinó összes termeiben febr. 20-án tartják meg. Belépti díj személyenként 1 frt, családjegy 2 frt 50 kr. Felülfizetések köszönettel fogadják. A tiszta jövedelem a szegény gyermekek részére felállítandó tápiátézet javára fog fordítani.

— Fehér világ. Szüztiszta lepellel borítja be a természet az öreg anyaföldet. Olyan rég hiányzott ez a puha fehér takaró s most, hogy palástként ráborul, poétikus színt ad mindennek a mi körülöttünk van. A csupasz faágak eddig olyan szomorúan néztek ki a maguk elhagyatottságában, de most, hogy beborította őket az a háromujnyi hó, legalább fölkeltek bennünk azt az illuziót, hogy itt a régen várt, soká nélkülözött tél. Hogy miért állott be ez a nagy havazás, azt is megmondjuk. Időjárás rovatunk vezetője ugyanis tegnap reggel, mikor bejött a redakcióba, nekiült és megénekelte a hideget, a mely széllel vegyest köszöntött ránk. Minthogy pedig időjárás rovatunk vezetője rendszeren az ellentétes időt szokta megjósolni, mi sem természetesebb, minthogy a hideg időt enyhé követte és délután, a mikor már a megírt és kiszedett hirt nem lehetett visszaszívni, sűrű pelyhekben kezdett hullani a hó. Ma reggelre már szánokon jöttek be a hetipiaczra a szomszéd községek lakói s a délelőtti folyamán kiszűrt a napsugár. Csak hogy itt meg kell állanunk, többet nem is merünk mondani, mert szent igazság, hogy ha jósolni merünk valamit, hát estig, a mikorra kinyomják és széthordják a lapot, legalább is háromféle időváltozást érünk meg meg.

— Rónay-alap. A megyei tűzoltók örökös alapítványa javára befolyt 1860 korona, ehhez újabb adakoztak: dr. Gyertyánffy Jenő 40 koronát, Pálmai Emil 25 koronát, Istvánföld községe 15 koronát, Horváth Zoltán 10 koronát. A gyűjtés eddig 1950 korona. Fogadják az adakozók a bizottság köszönetét.

— A telefon. Lengeffy Adorján ügyvédbojtár az irodában körmöglet. Megszólal a telefon csengetyűje: Lengeffy idegesen rohan a telefonhoz:

— Halló: Halló! Ki beszél?
Vastagh Menyhért férjiszabó: Lengeffy ur van ott?
— Igen.
Vastagh M.: Kérem legyen szives a hátralékos számláját kiegyenlíteni, mert pénzre van szükségem.
Lengeffy: Halló! Halló! Nem értem.
Vastagh: Fizesse ki a számláját, mert be...
Lengeffy: Halló! Halló! Ez az átkozott telefon! Semmit se hallani rajta! Volt szerencsém! — alázolgája.

— Tűz. Ma délelőtt 10 órakor tűz ütött ki a Tökölly-utcában Szlaczki Péter házában. A vékony hótakaró hamar lecsuszott a háztetőről s a nád egy pillanat alatt lángba borult. Mire a tűzoltóság megjelent, a viskó is porrá vált. A ház 600 frtra volt biztosítva s mint a rendőrségi sajtóiroda jelenti, valószínű, hogy gyorsan kéz gyújtotta fel.

— Törvényszéki bíró, mint zsidó hitközségi elnök. Mint Szolnokról jelentik, az izraelita hitközség tegnap dr. Lippe Vilmos törvényszéki bírót egyhangulag megválasztotta elnöknek.

— Szeged és a vidéki hírlapírók. Szeged városának tegnapi közgyűlésében egyhangulag elfogadták dr. Lázár György következő javaslatát:

Szeged város közönsége mindig fogékony volt azon működés iránt, mit a hírlapírás fejtett ki. Elismeri a világot, elismeri a hazát, hol alkotmányos jogrend uralkodik. Szeged a szabadelvű eszmék mellett van. A szegedi sajtó s a sajtó egyáltalában a városért másfél évtizednek előtte nagy szolgálatot tett. Szeged város csak méltán nyolja a vidéki hírlapírást, midőn a tanács Lázár György javaslatára kimondja, hogy a közgyűlés elé terjesztetik a város tanácsa részéről azon javaslat, miszerint tekintettel a „vidéki hírlapírók szövetségének“ humánus céljára, tekintettel a hírlapíródalom szolid fejlődésének nagy köz- és társadalmi fontosságára, s tekintettel arra, hogy a magyar hírlapíródalom Szeged város megerősödését és fejlődését állandóan támogatja és támogatja, mindezeknél fogva közgyűlésileg elhatározandó volna, hogy Szeged város közönsége „Szeged város által a vidéki hírlapírók szövetségére javára tett alapítvány“ czim alatt egy 1000, azaz egyezer frtos alapítványt létesít, annak 50 frt összegű évi kamatait évi rendszeres költségvetésébe, felveszi s azt 1898 ik évtől kezdve minden év január havában a szövetségi pénztárba befizeti. A város tanácsa utasítandó volna, hogy jelen határozat felső hatóság jóváhagyása után az alapítványi okiratot állítsa ki s azt további határozatal végett a közgyűlésnek mutassa be.

Közgazdaság.

— A „Rock“ Angolországban legrégebbi biztosító társasága: a „Rock“ elhatározta, hogy üzletkörét kiterjeszti Magyarországra is és Budapestén vezérképviseletet állít. A vezérképviselettel megbízták Fischer József urat, főorvosul dr. Irσαιgyet. m. tanárt, ügyészszé Neumann Antal és Neumann Sándor jogtudorokat neveztek ki. A „Rock“ biztosító intézetet 1806-ban alapították. Régebbi és szilárdabb intézet nincs a világon. Üzletköre nemcsak az élet- és járadék biztosítás, hanem kiterjed olyan ágakra is, a minőket a magyar monarchiában még nem honosítottak meg. A „Rock“-nak biztosíték alapja 38 millió forint. A biztosítási alap a főállók biztosításnak 75 százaléka és a biztosítottak összességének 198 százaléka, azaz, hogy a „Rock“ minden 100 frt kiadásával 198 frtos fedezet áll szemben. A „Rock“-nak rendkívül előnyös és fölötte olcsó a díj fizetési táblázata, a nyeresémeny részesedés is rendkívül nagy.

Irodalom és művészet.

* Schläger Antónia Nagybecskereken. Említettük, hogy a bécsi opera e kitűnő művésznője magyarországi körutja alkalmából utba ejti Nagybecskereket is. A jeles énekesnő február 18-án tartja meg itteni hangversenyét a városi színházban. A mi közönségünknek nem kell megmagyaráznunk, ki ez a Schläger Antónia. Tudja róla ország-világ, hogy egyike a legtehetségesebb Wagner énekesnőknek, kit a kritika egyhangú tanúsága szerint a bécsi közönség alig akart elbocsátani. A nagybecskereki közönség szokatlan módon érdeklődik e rendkívül érdekesnek ígérkező hangverseny iránt, annyira, hogy értesülésünk szerint már a páholyok és a zárt székerek nagy része le van foglalva. Jegyek a Mangold féle könyvkereskedésben kaphatók.

* Vajda János arczképe. Vajda János legjobb arczképét az Országvilágban találjuk. Ugyanabban a számban benne van Vajda étetrajza és legutolsó szép verse. Cikkek, elbeszélések és szép versek vannak ebben a számban Várdai Antaltól, Colonelától, Krudi Gyulától, Bartalus Istvántól, Alap Dezsőtől, Hevesi Sándortól, Buday Lászlótól stb. Pompás dívatrovat is van ebben a számban, azonkívül igen jó aktuális képek, egyebek közt Molnár Viktornak, a most kitüntetett kultuszminiszteri osztálytanácsosnak arczképe stb. Az Országvilág előfizetési ára negyedévre 2 frt; mutatószámot ingyen küld a kiadóhivatal (Budapest, V. Hold-utca 7. sz.

Törvényszék.

Mi történt a partosi korcsmában?

Nagybecskerek, január 29.

Már idestova két esztendeje, hogy a nagybecskereki törvényszék tárgyalja Fizesán Stefan partosi lakos ügyét. Egyszer el is ítélték a vén bűnöst 15 évi fegyházra, de a törvényszék helyet adott az újrafelvételi kérelemnek és így történt, hogy ma újra ott láttuk Fizesánt a vádlottak padján.

Azóta, hogy a börtön lakója, nagyon megtört Fizesán. Töpreődött, beesett arcu ember s a régiből csak annyi maradt meg benne, hogy éppen úgy — sőt talán még jobban — hazudik, mint az első végtárgyalás alkalmával. Folytonosan tud új részleteket felhozni s annyira összezavarja az ügyet az apróbb epizódokkal, hogy a büntető tanács, melynek elnöke Witt László törvényszéki bíró sok tapintattal vezeti a tárgyalást, ugyancsak kénytelen figyelni minden legkisebb kijelentésére, mert sohasem lehet tudni, hogy mit sőt ki Fizesán.

Csak hogy régi dolog, hogy annak, aki hazudik, nagyon jó memóriájának kell lennie, ami részben hiányzik Fizesánnál, mert folytonos ellentmondásba kerül az előző tárgyalások folyamán tett vallomásaival. Így azután egymásután következnek a következtetések, kitérő feleletek, melyek csak súlyosbítólag hatnak sorsára.

A fegyházban egyébként megtanult Fizesán, a tőgyökéres oláh ember magyarul beszélni s gyakran be sem várja, míg a tolmács lefordítja az elnök kérdését, hanem rögtön felel — románul.

A hazudozás mellett a tagadásban nyilvánul Fizesán fötalentuma. Ugy tagad, mintha könyvből olvasná és ellentétben a megrögzött gonosztevőkkel, hallatlan bátorsággal néz bírői szemébe, akár egy ártatlan gyermek. Ez mindenestre érdekes dolog a lélekbuvárok előtt, mert ha Fizesán tényleg elkövette a terhére rótt esekelményt, (a mi több mint bizonyos) akkor nagyobb gazember a legczinikusabb zsványnál is, mert a lelkiismeretét annyira sem bántja egy ember élete, mint azt, a ki csak egy gombos tüt lop.

Az ügyészszék börtönének jelenleg mindenestre Fizesán a legérdekesebb alakja, a ki minduntalan azt akarja elhitetni, hogy otthon nagyon sok a rosszakarója azért, mert ő jó módban él; másrészt pedig az ellenségei a „község reputációját“ akarták megmenteni azzal, hogy mégis megkerüljön a gyilkos. Az alkalom következőképen kedvező volt arra, hogy ráfogják a gyilkosságot.

Ezek azonban mind olyan együgyű megegetődések, a melyek csak a vízbefuló erőlködését juttatják eszünkbe, a ki még a szalmaszála is belekapaszkodik, csak hogy maga megmeneküljön.

A tegnapi tárgyalás folyamán halványan bár, de mégis kezdett czélogtatni egy másik társára, mintha az is lehetne gyilkos. Még maga nem meri határozottan kimondani, de mégis azt árulja el, hogy végtelen ravasz ember, a ki fél ugyan kimondani ilyen súlyos vádat, de azért sejteti azt.

* Az eset előzményei röviden összefoglalva a következők:

Partos torontálmegeyi községben nagy volt az öröm, mert hazajött Fizesán Stefan a ki hét esztendeig szivta a fegyház levegőjét.

A jó barátok mindjárt nagyobb szabású ivást rendeztek tiszteletére a korcsmában és megjelent azon a falu színejava (a kiérdemesült fegyházi magvirágok.) Fizesán keble csak úgy dagadozott az örömtől, hogy mennyien jönnek az ő csodájára és lassankint jó kedve támadt.

De az ősi vér nem tagadja meg magát; Fizesán, a régi marad, ha Bécsbe, vagy Vácra viszik is, így történt azután, hogy görbe pillantásokat vetett a szomszéd asztalnál ülő Menger Györgyre, a ki, mint előbb mondogatta, megrontotta az ő családi békéjét. Menger ugyanis legényember volt és míg Fizesán a fegyházban ült, szorgalmasan járkált annak a feleségéhez Később nem is tagadta, hogy viszonyuk van, ez azonban

Melleklet a „Torontál” 1897. január 29. (23.) számához.

rögtön fülébe jutott a felszarvazott férjnek, azért talán nem is igen lepte meg a környezetét, mikor kijelentette, hogy még ma megöli Mengert. Hiába próbáltak csitítani, ő állhatatos maradt s egyszerre csak rákiáltott a mellettük ülő Radószávnak Petrura:

— Oltad el a lámpát!

A suhancz gyerek nem teljesítette a „bös” parancsát, de Fizesán megragadta a tüszőjét és megrázta, mire a fiú a lámpára fujt, azután úgy ö, mint midnyájan a bennlevők kiszaladtak, csupán Fizesán maradt egyedül a már részeg Mengerrel. Kívül üvegcsöröpölést, majd egy ruhánást hallottak, s mikor három percetzel később a lámpával bementek a szobába, ott feküdt a földön véreben Menger, ki rövid idő múlva meg is halt. Valahonnan előkerült Fizesán is és tetette az ártatlant, de azért mindenki tudta, hogy ő a gyilkos és a csendőrök letartóztatták.

A jelenlegi végtárgyalás alkalmával a büntető tanács a következőképpen alakult meg: Elnökök: Witt László, szavazóbírák Benedek Jenő és dr. Polgár Sándor, jegyző Hauzinger Mátyás. A vádhatóságot dr. Milassin Kálmán alügyész képviselő, védő dr. Demkó Pál képviselőjében Somogyi Pál ügyvédjelölt.

A tárgyalás folyamán a tanúk közül Makota János annyit zágyvalékot kevert össze, hogy egyetlen szavát sem lehetett elhinni. Ezyébként Fizesán iskolájából való és teljesen méltó a mesteréhez. Egy jelenetet képes három-négy feleképpen elmondani s öt perc múlva már nem emlékezik rá, hogy mit mondott előbb.

Krausz csendőrmester érdekes körülményt mondott el. Szerinte Makota, Fizesán és Menger György (a meggyilkolt) közösen jártak egy asszony után, a ki Fizesánnal élt v. d. házasságban. Es így fölmerül az a gyanu, hogy Makotának épp úgy érdekében állott Mengert, az egyik vetélytársat eltenni láb alól, mint akár Fizesának. Gyanus mindenesetre, hogy a csendőrök megtalálták egy a kocamához tartozó szék lábát Makota lakásán.

Ezt a föltevést viszont halomra dönti Radószávnak Petru vallomása, aki határozottan Fizesán ellen vall és a legkevesebbet, mind azonálta mégis elegendőt tagad abból, a mit már elmondott egy másik tárgyaláson.

Radován Sándor Fizesán javára akar vallani, de éppen a tulságos jóakarásával mártja őt bele a veszedelembé. Fizesán ugyanis azt mondta neki, hogy abban az esetben, ha az ügy a bíróság elé kerül, vallja azt, mintha a csöröpölés alkalmával ő ketten együtt künn lettek volna a kapuban. Radován ezt véletlenül bökte ki nem is sejtve, hogy micsoda rossz szolgálatot tesz vele Fizesánnak.

Beleucz Adám keresetlen egyszerűséggel beszél, nem hazudtolja meg egyszer sem önmagát, nem von semmit sem vissza az előzőleg tett vallomásaiból.

Altalában el lehet mondani, hogy a „szűkebb társaság” tagjai közül a legbecsületesebb ember, feltéve ha becsületes szót általában használni szabad velük szemben.

Mindenesetre érdekes alak Menger László, a falu harangozója, a ki egyszer azt vallja, hogy látta Radovánt és Fizesánt kilépni a kocsmából a csöröpölés előtt, majd azt meséli, hogy a csöröpölés után. Ezt azután elvariálja háromszor így, háromszor amugy.

Az ő vallomására, valamint a többiére is, semmit sem lehet adni. Mindegyik mást beszél, meghazudtolják szemtől szembe egymást, olyannyira, hogy valósággal lánurunk kell a törvénytörések türelmét, a mely mindvégig nyugodt marad ennyi rosszlelkűég, hitványosság láttára.

A két teljes nap óta tartó tárgyalást aligha fejezik még ma be. Jelenleg, lapunk zártakor a tárgyalás folyik.

Legujabb hírek.

Stefania főhercegnő utja.

Budapest, január 28. Stefania főhercegnő Drezdába utazott, hol néhány napot fog tölteni.

A czári pár Olaszországban.

Róma, január 28. Arra nézve, hogy a czári pár, mint az több oldalról hírlett, már legközelebb ide érkezik, hivatalos értesítés még nem érkezett. Annál valószínűbbnek látszik, hogy a czári pár nem sokára Sziciliába jön és ott hosszabb időt fog eltölteni. Ez a terv megerősíti a czári pár betegségéről szóló híreket.

Goluchowski újabb diplomáciai utja.

Róma, január 28. A Gasetta del Emilia értesülése szerint Goluchowski már a legközelebbi időben ideérkezik, hogy Rudini olasz miniszterelnökkel találkozzék. Beavatott diplomáciai körökben ezt a találkozást szoros összefüggésbe hozzák a keleti kérdés halaszthatatlan rendezésével.

Az új szerb alkotmány.

Budapest, január 28. Belgrádi jelentések szerint a kormány az új alkotmány tervezetét február közepéig elkészíti, mire azután a király elnöklésével üléselő nagybizottság megkezdi annak tárgyalását. A tervezet, ebben az alakjában végül a nagy skupstina elé kerül. Az alkotmány kérdése jelenleg oly fontos Szerbiában, hogy nemcsak a jelen érdekek, de a jövő kilátások is e körül forognak.

Táviratok

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése január 29-én.)

Budapest, jan. 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma befejezte a belügyi költségvetés részletes tárgyalását. A vita bezárását azonban hosszú és meglehetősen izgatott felzólalások előzték meg.

Molnár János (néppárti) szükségesnek tartja kijelenteni, hogy a néppárt és a nemzeti párt között semmiféle paktum nem létezik.

Lehoczky Vilmos (szabadelvű) a jobboldal élénk tetszése között a néppárt nemzetiségi politikáját fejtegeti. A hivatalos program alatt — ugymond — ravasz taktika rejlik, melylyel a néppárt megnyerte az Apponyisták összes szavazatait. Utal különösen a felsőmagyarországi választási mozgalmakra, melyek szülő feltevése mellett érvelnek. (Élénk helyeslés a jobboldalon.)

Polónyi Géza szintén a néppárt nemzetiségi politikájával foglalkozik. Hivatkozik Zichy Nándor gróf szavaira, ki maga is kijelentette, hogy Magyarország a nemzetiségeket elnyomó politikát követ. (Zajos helyeslés.) Szóló ebből nem következethet egyébre, mint arra, hogy a néppárt még ezen az áron is meg akarta nyerni a nemzetiségek rokonszenvét. (Helyeslés.)

Molnár János kétségbe vonja, hogy Zichy Nándor a Polónyi által idézett szavakat valaha használta volna.

A mai ülés szenzációja azonban Perczel Dezső ezután következő záró beszédje volt. A belügyminiszter nagy szabású beszédben foglalkozott mindenekelőtt a közigazgatás államosításával, melynek ideje szóló szerint érkezett. A közigazgatás államosítására vonatkozó javaslatok készen vannak, s a miniszter szerint

őszre a Ház elé fognak terjesztetni. (Zajos helyeslés a jobboldalon.) Attérve egyes ellenzéki szónokok azon állítására, hogy a katoraságot az utolsó választásoknál rendkívülimódon igénybe vette a kormány, számadatokkal kimutatja, hogy ellenkezőleg a katonaság szolgálataira sohasem reflektált a kormány oly csekély mértékben mint ezuttal. A szocialismusra nézve kijelenti, hogy a kormány nem tartja indokoltnak, hogy külön intézkedések léptetessenek életbe.

A Ház többsége elfogadja a költségvetést.

A czárról.

Budapest, jan. 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pétervárról jelentik: A czár állapota távolról sem olyan aggasztó, mint utóbbi időben elhíresztelték. Tény, hogy neuralgikus fájdalmakban szenved, de komoly veszélyről szó sincs.

Együtt a halálba.

Budapest, január 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros közönségét egy újabb szerelmi dráma tartja izgalomban. Tegnap érkezett ugyanis egy szállodába Stegemann porosz gárdatiszt Helming német színészével. A szálloda személyzete semmi különös dolgot nem vett rajtuk észre, míg végre ma reggel lövések zaja riasztotta fel a békésen szendörgőket. Mikor berohantak hozzájuk, a gárdatiszt már meghalt, a színész pedig súlyosan megsebesülve fetrengett véreben. Valószínű, hogy az egész história féltékenységből eredő szerelmi dráma.

A Duna jege.

Budapest, január 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Duna erősen zajlik, a helyi hajóforgalmat beszüntették.

A tőzsdéről.

Budapest, jan. 29. (A becskerekeli Lloyd társulat távirata.) Kötetett buza őszire 7.51—53, buza tavaszra 8.06—07, buza május-juniusra 8.04—05, tengeri május-juniusra 3.92—93, zab 6.06—08, repce 11.20—30. Buzában a kínálat és kereslet egyaránt lanya, az árak rendesek.

Hirdetések.

Köhögés,

rekedtség és elnyálkásodás ellen legjobb hatású szer a RÉTHY féle

PEMETEFÜ-GZUKORKA,

mely ezen bajokat gyorsan megszünteti. Kapható minden gyógyszerárban. Egy doboz ára 30 kr. 5 dobozzal 1 frt 50 kr-ért bérmentve küld

Rethy Béla.

gyógyszerész
Békés-Csabán.

98—73

1049. ki. szám 1897.

155—1.1

Hirdetmény.

Nagy-Becskekerek rendezett tanácsu város 1896 és 1897. évi pótköltségvetése ezen-15 napi közszemlére kitétetik és a hivatalos órák alatt a városi számvéviségnél megtekinthető.

Kelt N.-Becskekerek, 1897. évi január hó 23-án.

Dr. Grandjean József,
polgármester.



Üzlet-eladás.

Csernovitz-utca 1631. szám alatti

szatócs-üzlet

szabadkézből eladó.

Közelebbi felvilágosítás ott adatik,

149-3.2

11317. sz. tkv. 1896.

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy vb. Rosenzveig Sámuel budapesti cég csődtömege végrehajtónak Doroszlovác szül. Szubotelyszki (Anna) Czvetana kumáni lakos végrehajtást szenvedő elleni 315 frt 56 kr iránti végrehajtási ügyében, nemkülönben a melenczei 2103. sz. tjkvi ingatlanokra a nszebeni földhitel intézet 103 frt 50 kr és járulékaiból álló követelése behajtása végett is a területen levő Melencze község határában fekvő következő ingatlanok u. m.:

1. a melenczei 1506. sz. tjkvben A. I. 1-4. sorsz. 2437/a., 2943/a., 4851/a. és 6355/b., hrsz. alatt foglalt ingatlanokból Doroszlovác szül. Szubotelyszki Czvetana vajtást szenvedőt illető 4/24 ed rész jutalék az ezen jutaléka C. 7. alatt özv. Szubotelyszki Lhuba javára bekeblezett özvegyi jog épségben hagyása mellett 122 frt kikiáltási árban;

2. a melenczei 2103. sz. tjkvben A. I. 1-5 sorsz. (753-754.) hrsz. és 556. ösz. ir. számú ház és beltelekből és 2437/b., 2943/b., 4851/b. és 6355/a. hrsz. alatt foglalt ingatlanokból Doroszlovác szül. Szubotelyszki Czvetana vajtást szenvedőt illető 4/24. rész jutalék 308 frt kikiáltási árban 1897. évi márczius hó 15-ik napján árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10 százalékát készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 3 hónap, az utolsót 6 hónap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek a fentiekén kívül a következők:

Vevő az árverés jogerőre emelkedése után a megvett ingatlan birtokába lép és ezidőtől fogva annak haszna is őt illeti.

Vevőnek a vételi bizonyítvány csak az esetben fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 8 nap alatt előterjesztés, illetve 15 nap alatt utóajánlat nem tétetik.

Vevő tartozik az épületeket a birtokba lépés után tüzkár ellen biztosíttatni és a biztosítási bárcazt a tkvi hatóságnál letéteményezni, mely bárcazt csak a vételár teljes lefizetése után kívánhat vissza.

A tulajdonjog vevő javára csak a

vételár kamatainak teljes lefizetése után fog bekebelezettni.

Amennyiben vevő az árverési feltételeknek eleget nem tenne, az általa megvett ingatlan bármelyik érdekelt fél kérelmére, vevő veszélyére és költségére, bánatpénzének elvesztése mellett újabb el fog árvereztetni. Amennyiben pedig az újabb árverés folytán az ingatlan olcsóbb áron adatnék el, a különbözetet a korábbi vevő tartozik megtéríteni.

Vésrehajtható követelése áll 315 frt 56 kr tőkéből, 1895. évi szeptember hó 27-ik napjától folyó 5% kamattal, 34 frt 65 kr már megállapított és az árverési kérvényért 14 frt 30 kr meghatározott költségekből.

Kelt Török-Becsén, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál, 1896. évi december hó 8-án.

Szabó,
kir. aljársbíró

29-11

Hirdetmény.

Beodra Karlovi Önségélyző szövetkezet közhírré teszi, hogy az alapszabályok 16. §. 2 pontja értelmében a szövetkezet kötelekétől a következő tagok léptek ki:

Tétel szám	Főkönyvi lap szám	N é v	Üzlet részkezes.
1	9	Báron Ignác	2
2	27	Bartl Charlotta	1
3	341	" Mathiasz	2
4	342	" Nikolausz	1
5	38	Czuczity Szaja	5
6	63	Filipov Ilia	2
7	67	Firigyházi Mihály	10
8	71	Lubicza Mihály	2
9	76	Gyukiesin Andria	2
10	81	Hirsstein Etel	2
11	83	Hacker Náncsi	2
12	347	" Czilli	2
13	96	Iszakov Obrad	2
14	110	Lembein János	3
15	134	Müller Erzsébet	2
16	165	Popov Jefta	5
17	178	Pusity Milos	3
18	262	" Zsiva	2
19	173	Popov Maxa	2
20	364	Quint Antoa	3
21	199	Sporer Dániel	3
22	362	Trbity Sándor	8
23	242	Weisz Mihály	2
24	244	Vuity Szima	2
25	295	" Triva	2
azaz összesen részvények			72
1896. évi december hó 31 én kilépett.			

Beodrán, 1897. évi január hó 21 én.

BEODRA KARLOVAI ÖNSEGÉLYZŐ SZÖVETKEZET.

Szloboda Mihály.

Lutgé Sándor

146-1.1

2639. hk. sz. 1896. Alibunári házk. főszolgabírósgágtól.

Idézés.

Drudarszky Danicza mint a Dobricza községi 239. számú Dudarszky-féle házközösség ismeretlen tartózkodású családtagja, ezennel felhivatik, hogy a házközösség megszüntetése czéljából 1897. évi márczius hó 27-ik napjának d. e. 9 órájára Dobricza községhezazhoz kitiűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg, vagy Novakov Milán dobriczai lakost, mint a részére kinevezett gondnokot czélszerű képviselőre utasítsa; ellenkező esetben pedig ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Alibunár, 1897. évi jan. hó 28-ik napján.

Napholez Lajos,
hk. tb. főszolgabíró.

166-1.1

1711. szám 1896.

Pancsovai főszolgabírósgágtól.

Pályázat.

Miután a betői-körállatorvosi állások tése tárgyában 1895. évi július hó 30. és szeptember hó 9 én fenti szám alatt kibocsátott pályázatok eredményre nem vezettek, a pályázatokat újólág kiúrom azzal, hogy a pancsovai járás területén 3 körállatorvosi állás rendszeresített, jelesen:

1. Glogon székhelylyel, a mely körben Csenta, Almás, Bárányos, Boreca, Baránda, Glogon, Szeferkin és Oppova községek tartoznak.

2. Homolicz székhelylyel, a mely körben Homolicz, Herteleendyalva, Sándor-egyháza, Szarcsova és Bresztovác községek tartoznak.

3. Révaujfalú székhelylyel, a mely körben Révaujfalú, Franzfeld, Czrepaja és Dolova községek.

Ezen állások évi 400-400 frt fizetés és ezen kívül a Homolicz állásnál évi 120 frt lakbér, valamint a községi- és körállatorvosi állomások szervezése tárgyában 44121. szám alatt kiadott megyei szabályrendeletben meghatározott d jakkal vannak összekötve. A midőn ezen állások-választás utján leendő betöltésére a határidő Glogon székhelyen 1897. évi február 9. napjának d. e. 10 óráját, Homolicz székhelyen 1897. évi február 12. napjának d. e. 9 óráját és Révaujfalú székhelyen 1897. évi február 16. d. e. 10 óráját kitiűzöm, felhivom pályázni szándékozókot, miszerint az 1883. évi I. t.-cz. értelmében felszerelt folyamodványait 1897. évi febr. hó 8 ig napjának déli 12 órájáig mutassák be. A későbbben érkezett folyamodványok figyelembe vehetők nem lesznek.

Pancsován, 1896. évi decz. hó 7-én.

Jablonszky,
főszolgabíró.

138-3.3

12410. tkv. szám. 1896.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Mitsang előbb férj. Petrovits Mária végrehajtónak Lantos Petru k.-toráki végrehajtást szenvedő elleni 51 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nbecskereki kir. tszék területén levő K.-Torák községi 165 sz. tjkvben 274/b hrsz. a. felvett 449 ö. 1. sz. ház és 400 □ öl beltelekkel, ugy 1138/b hrsz a felvett 400 □ öl pótkert fele része 278 frt ugyanott 1412/b/1. 1965/b/1. 2596/b/1. hrsz. a. felvett 3800 hold szántó fele 352 frt ugyanott 2818/2. hrsz. a. felvett 193 □ öl szőlő, tehát a végrehajtásán kívül álló társtulajdonos Lantos Petru jutaléka is 80 frt kikiáltási árban 1897. évi február hó 18. napjának d. e. 10 órájkor K.-Torák községhezánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitiűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak azingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 27 frt 80 kr, 35 frt 20 kr és 8 frt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Kis-Torák község előljárásgágnál tekinthetők meg.

Nagybecskerek, a kir. törvszék tkvi hatóságától, 1896. évi november hó 25-én.

Kiss,
kir. tveszki bíró.

153-1.1

Meghívó.**A beodra-karlovai önszegélyző szövetkezet
II. rendes közgyűlése**

folyó évi február hó 14-én délelőtt 11 órakor fog az intézet helyiségeiben megtartatni.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő bizottság jelentése az 1896. évi zárszámadásról és felmentvény megadása.
3. Az igazgatóság, vezérigazgató és a felügyelő bizottság megválasztása.
4. Netáni indítványok tárgyalása.
5. Két tag megválasztása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítése végett Beodrán, 1897. évi január hó 21-én.

145 - 11

Dr. Varró, elnök.

**A BEODRA-KARLOVAI ÖNSEGÉLYZŐ SZÖVETKEZET
Z Á R S Z Á M A D Á S A**

az 1896-ik évre.

A beodra-karlovai önszegélyző szövetkezet mérlege 1896. évi december hó 31-én. II. évfolyam.

KIADÁS — AUSLAGEN.

BEVÉTEL — EINNAHME.

H.-B. Fol.			H.-B. Fol.		
2	Gründungs-Abschreibung	19.42	7	Escompt-Zinsen	152.50
11	Verwaltungs-Spesen	44.97	8	5% Einl.-Zins I. Hälft. 232.41	
		64.39	17	5% Einl.-Zins II. Hälft. 309.89	542.30
18	Reingewinn pro 1896.	719.41	12	Diverse Einnahme	2.90
			13	Kezelési költség	86.10
					783.80
		783.80			783.80

VAGYON — AKTIVA.

TEHER — PASSIVA.

H. B. Fol.			H.-B. Fol.		
15	Cassa-Stand am 31. Dez. 1896	185.25	16	Stammantheil	17023.60
14	Vorschuss-Darlehen	2712. —	18	Reingewinn pro 1896.	719.41
17	Einlagen	14845.76			719.41
		17743.01			17743.01
		17743.01			17743.01

Beodra, am 31. Dezember 1896.

BEODRA-KARLOVAI ÖNSEGÉLYZŐ-SZÖVETKEZET.Grifaton György,
pénztárnok.

Szloboda Mihály.

Lutgé Sándor.

Spitzer Salamon,
könyvelő.

Mit den Haupt- und Nebenbüchern in allen Theilen geprüft und für richtig befunden.

Der Aufsichtsrath:

Albert Hanzel.

Braun Antal.

Der Directions-rath:

Szloboda Mihály.

Budisin Jocza.

MEGHIVÓ.

A

Beodra-karlovai takaré- és előleg-szövetkezet

IX. rendes közgyűlése

folyó évi február hó 14-én délelőtt 10 órakor fog az intézet helyiségeiben megtartatni.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő bizottság jelentése az 1896. évi zárszámadról és a felmentvény megadása.
3. Az igazgató, igazgatóság és a felügyelő bizottság fizetésének megállapítása.
4. Az elnök, vezérigazgató, igazgatóság és a felügyelő bizottság megválasztása.
5. Az alapszabályok 27., 29. és 36. §§. megváltoztatása.
6. Netáni indítványok tárgyalása.
7. Három tag megválasztása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítése végett.

Dr. Varró,
elnök.

147-1.1

Jegyzet. Az alapszabályok értelmében csak azon részvényesek élveznek a közgyűlésben szavazati jogot, a kiknek részvényei legalább 14 nappal a közgyűlés előtt a részvények könyvében neveikre lett írva.

Zárszámadás.

A

Beodra-karlovai takaré- és előleg-szövetkezet.

1896. év.

Rechnungs-Abschluss

der

Beodra-Karlovaer Spar- u. Vorschuss-Genossenschaft

pro 1896.

Stand am 31. Dezember 1896.

H. B. Fol.	Activa	Betrag				H. B. Fol.	Passiva	Betrag			
		fl.	kr.	fl.	kr.			fl.	kr.	fl.	kr.
114	Cassastand am 31. Dez. 1896.	1486	45			76	Stammantheil	20852	—		
122	Wechselstand	85574	95			115	Einlagen	59148	31		
73	Mobilien	96	70			95	Reescompt	7056	—		
120	Giro-Conto	182	12			52	Conto-Courent-Einlagen	134	75	87191	06
121	2 Debitoren	I. 1040-89				124	Reingewinn pro 1896	1259	55	1259	55
119		II. 69-50	1110	39	88450	61				88450	61
				88450	61						

Beodra, am 31. Dez. 1896.

BEODRA-KARLOVAI TAKARÉK- ÉS ELŐLEG-SZÖVETKEZET.

Grifaton György, pénztárnok.

Szloboda Mihály.

Lutgé Sándor.

Spitzer Salamon, könyvelő.

Popov Omer.

Lemlein Kristóf.

Josef Bergenthal.

Dr. Wertheim J.

Der Directionsraath:

Josef Walden.

Adam Mohaupt

Kovacev Mita.

Szloboda Mihály.

Budisin Jozca.

Czuczity Danilo.

H. B. Fol.	Verlust	Betrag				H. B. Fol.	Gewinn	Betrag			
		fl.	kr.	fl.	kr.			fl.	kr.	fl.	kr.
84	10% Zinsen-Steuer	8	94			66	Diverse Zinsen und diverse Einnahmen	219	10		
85	Ausbezahlte Einlags-Zinsen	89	37			77	Escompte-Zinsen	9055	36	9274	46
86	Regie-Conto	798	99								
87	Gagen-Conto	1640	—								
91	Steuer u. Gem.-Umlagen	702	08								
108	Kapitalisirte Zinsen ausbezahlt	2912	30								
108	Kapitalisirte Zinsen-Steuer	291	23								
116	Reescompte Zinsen	707	—								
75	Wechsel-Abschreibung	865	—	8014	91						
124	Reingewinn pro 31. Dez. 1896	1259	55	1259	55					9274	46
				9274	46						

Beodra, am 21. Jänner 1897.

BEODRA-KARLOVAI TAKARÉK- ÉS ELŐLEG-SZÖVETKEZET.

Grifaton György, pénztárnok.

Szloboda Mihály.

Lutgé Sándor.

Spitzer Salamon, könyvelő.

Mit den Haupt- und Nebenbüchern in allen Theilen geprüft, verglichen und für richtig befunden.

Der Aufsichtsrath:

Popov Omer.

Lemlein Kristóf.

Josef Bergenthal.

Dr. Wertheim J.

Der Directionsraath:

Josef Walden.

Adam Mohaupt

Kovacev Mita.

Szloboda Mihály.

Budisin Jozca.

Czuczity Danilo

Nyomatott Pleits Fer. Pál kiadónál Nagyvácskerekén